le peuple valdôtain

5 juillet **2012**
n° **27**

www.unionvaldotaine.org
www.lepeuplevaldotain.it

Une stratégie macrorégionale pour une collaboration entre les Régions alpines

Le vendredi 29 juin à Bad Ragaz

Etant convaincues qu'une stratégie macrorégionale constitue un cadre d'action adéquat pour réaliser une collaboration toujours plus étroite et plus efficace sur la base de l'identité commune, les Régions alpines se sont prononcées en faveur d'une stratégie européenne macro-régionale pour l'Espace Alpin. Le vendredi 29 juin dernier, à Bad Ragaz, dans le Canton suisse de Saint-Gall, les présidents des Régions alpines se sont réunis pour envoyer un signal politique fort à leurs Gouvernements nationaux et à l'Union Européenne. Le document approuvé vise à poursuivre des objectifs concrets dans plusieurs domaines, permettant de créer une valeur ajoutée dans le cadre d'une gouvernance européenne à plusieurs niveaux.

«*Notre adhésion au projet* – a souligné le président Rollandin – *naît de la nécessité de concilier la plus vaste zone alpine avec les caractéristiques particulières de la montagne. Il faut souligner la nécessité de considérer la spécificité des zones de montagne dans le domaine de la cohésion européenne, en faisant une alliance avec les grandes villes de la plaine subalpine, tout en sauvegardant les diversités*».

A la rencontre a participé également Luciano Caveri, en tant que chef de la délégation italienne au Comité des Régions: «*Au mois de décembre, nous accueillerons à Bruxelles une initiative pour maintenir vivante l'attention sur ce projet qui s'avère décisif pour les populations alpines*». •

Un projet décisif pour les populations alpines

Congrès de la Lega Vers une nouvelle phase ?

EDITORIAL par Ego Perron

Notre Mouvement félicite le nouveau secrétaire fédéral de la Lega Nord, Roberto Maroni. J'ai eu de très rares occasions de le rencontrer et donc de le connaître en profondeur. Je veux lui souhaiter un bon travail à la tête d'un mouvement très important pour la politique italienne, pour le Nord de l'Italie et pour la promotion et le développement de certaines idées, certains principes, certaines valeurs que la Lega a eu la force de porter à l'attention de l'agenda italien.

J'espère et je souhaite qu'une nouvelle phase pour la Lega Nord pourra voir le jour.

Je ne veux pas faire de commentaires sur les récentes mésaventures de nature comptable et judiciaire que ce mouvement a traversées. Je souhaite un nouveau départ politique. Un départ qui puisse vraiment apporter quelque chose d'innovant et peut-être des changements profonds dans la politique de notre Pays.

Un changement qui sache vraiment interpréter à fond les sentiments et les besoins du Nord de l'Italie, une zone fondamentale, surtout du point de vue économique, pour la reprise du Pays dans une période très difficile pour tout le monde.

Mais surtout, je souhaite un changement, du moins en ce qui nous concerne, dans les rapports avec les mouvements et les partis du Nord de l'Italie, y compris l'Union Valdôtaine. Il est indéniable que des similitudes existent entre notre histoire politique et celle, beaucoup plus courte, de la Lega Nord.

Beaucoup de nos idées ont été reprises par la Lega Nord. Et pourtant, nos rapports n'ont jamais été brillants.

L'Union Valdôtaine a toujours été perçue comme un obstacle pour la conquête politique de la Vallée d'Aoste de la part de la Lega. Et à plusieurs occasions le dialogue a été difficile, voire impossible, comme par exemple au moment des récentes élections européennes. Et pas à cause de nous.

Je souhaite qu'il y aura un changement d'attitude vis-à-vis des minorités linguistiques comme la nôtre. Que les nouveaux dirigeants de la Lega sachent et veuillent dialoguer et se confronter, en respectant les rôles et les positions, aussi avec les mouvements qui historiquement ont représenté un patrimoine politique dans l'histoire de ce Pays. C'est-à-dire principalement avec l'Union Valdôtaine.

Surtout, il faut que certaines positions absurdes sur l'abolition des autonomies spéciales disparaissent des discours politiques de la «Lega». •

EDUCATION » page 2

L'enseignement du francoprovençal dans les écoles valdôtaines

L'enseignement facultatif du francoprovençal entre dans les écoles de notre Région: l'assesseur à l'Education Laurent Viérin a présenté, le programme des différents cours de formation professionnelle pour experts en patois, qui permettront d'obtenir la certification des compétences pour l'enseignement du francoprovençal.

TRAVAIL » pages 4 et 5

Politiques du Travail: investir pour soutenir la reprise économique

Lors de la séance du vendredi 22 juin dernier, le Conseil régional a approuvé le Plan triennal de politique du travail 2012-2014: "Le Peuple Valdôtain" dédie les deux pages centrales à un approfondissement sur ce nouveau Plan.

VIE DE L'UNION » page 7

Le Rendez-vous alpin à Perloz et à Donnas

Musique, sport et bonne cuisine ont été les ingrédients qui ont déterminé le succès du Rendez-vous alpin qui s'est déroulé à Perloz et à Donnas le samedi 30 juin et le dimanche 1er juillet derniers.

...» fin de citation

lcaveri@gmail.com

«Des gouverneurs lui conseillant d'augmenter l'impôt des provinces,
Tibère il leur écrivit que le devoir d'un bon berger
était de tondre le troupeau, non de l'écorcher».
Suétone

Monti

0,49 euros • Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 1 DCB – AOSTE • LVIII année

1 • L'Union Valdôtaine, Mouvement politique qui se rattache aux principes du Fédéralisme global, a comme finalité d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain; d'en servir les intérêts culturels, politiques, sociaux et économiques; de favoriser la coopération entre les communautés ethniques.

2 • L'Union Valdôtaine s'engage à réaliser la souveraineté politique du Val d'Aoste par les voies démocratiques afin de seconder l'aspiration du peuple à l'autogouvernement dans le cadre d'une Europe unie des Peuples.

Au sujet du Sénat Fédéral

NOUVELLES DU SÉNAT

Antonio Fosson

Le mot indétermination photographie assez bien la situation politique italienne actuelle. Et cela malgré une crise qui nécessiterait la plus grande unité et responsabilité: il semblerait presque que, une fois de plus, soient privilégiés les intérêts particuliers des partis et des "castes" et que l'on ne sait pas encore construire une solidarité nationale et, par conséquent, une unité.

La Chambre des Députés a approuvé après le Sénat la réforme du travail mais en disant que la réforme devrait être rapidement revue. Le PDL, avec ses différents membres de renom, la conteste parce que ce n'est pas une réforme libérale: pourquoi ce parti, lorsqu'il était majoritaire, n'en n'a pas écrite une meilleure ?

Mais la position la plus absurde me semble celle du nouveau président de Confindustria qui a dit en parlant de cette réforme: "*c'est une ânerie, mais votez-la*". Ainsi rien ne change, et l'Italie non plus. La campagne électorale a déjà commencé pour la formation du nouveau Parlement, mais y aura-t-il un vote anticipé ou non? Personne n'a encore décidé et ne veut en prendre la responsabilité!

Et ce parcours confus et de désagrégation s'est encore aggravé à cause de la discussion qui s'est poursuivie cette semaine au Sénat sur les réformes constitutionnelles.

La commission compétente avait préparé un texte qui prévoyait de réduire le nombre des parlementaires et rien d'autre (elle avait rassemblé à ce sujet plus des 2/3 du consensus, résultat nécessaire pour approuver une réforme constitutionnelle sans recourir au référundum). Mais quand ce nouveau texte est arrivé dans la salle, le PDL et la Lega ont proposé l'introduction du Sénat Fédéral et du semi-présidentialisme. Mais ces propositions servent-elles à amplifier et à rendre encore plus valable une réforme qui, même si partagée, était une petite chose ou servent-elles à faire sauter toute réforme constitutionnelle? Les délais, en effet, pour les approuver sont très courts et s'ils ne sont pas respectés rien ne pourra être fait. Ainsi, cette semaine, on a discuté du Sénat Fédéral. Un mot qui fait battre notre cœur, nous les Valdôtains, qui dans différentes propositions de loi (les premières signées par Caveri et Rollandin) avons proposé cette forme de réforme parlementaire comme fondamentale pour passer d'un Etat centraliste à une véritable phase fédéraliste.

Le mot indétermination photographie assez bien la situation

Cependant, la réalité est que la proposition du Sénat Fédérale avancée par la Lega et le PDL est très différente! Elle prévoit que les Sénateurs seraient élus selon les mêmes mécanismes actuels même si de manière réduite et qu'en plus soit ajouté à l'Assemblée du Sénat un représentant par Région. Mais ces derniers sans "statut" de parlementaires, et surtout avec la possibilité d'intervenir avec leur vote seulement quand on parle de matière concurrente entre Etat et Régions.

Cette proposition a créé de nombreux doutes et la confusion au sein de l'assemblée même si, par la suite, elle a été approuvée avec peu de voix d'écart. Mais ce n'est pas ce que nous voulons, c'est parler de fédéralisme en essayant de l'enterrer.

Certes, nous ne pouvons pas nous abstenir en tant qu'autonomistes pour un Sénat Fédéral même si nous pensons que cette proposition est très réductrice: ainsi, j'ai suivi mes collègues de la SVP en votant positivement.

Cependant, l'approbation de cet amendement a fait sauter l'accord précédent et puisqu'il n'a pas été approuvé par les 2/3 des voix de l'assemblée, il fera mourir toutes les autres réformes proposées (il faudra un référundum).

Nous espérons que malgré toute cette confusion, Monti trouvera de nouvelles solutions et résultats à Bruxelles: mais peut-être qu'à cause de ce climat politique tellement confus, nous lui en demandons un peu trop! •

L'enseignement du francoprovençal dans les écoles valdôtaines

Cours de formation professionnelle pour experts en patois

L'enseignement facultatif du francoprovençal entre dans les écoles de notre Région: l'assesseur à l'Education Laurent Viérin a présenté, lors d'une conférence de presse, le programme des différents cours de formation professionnelle pour experts en patois, qui permettront d'obtenir une certification des compétences pour l'enseignement du francoprovençal.

Trois types de cours seront organisés, le premier consentira d'œuvrer pour soutenir la diffusion et la valorisation du francoprovençal et des parlers walser, le deuxième d'élaborer et de délivrer l'enseignement en francoprovençal, le troisième de réaliser des activités d'animation linguistique et culturelle en francoprovençal.

«*Cette initiative représente une nouvelle opportunité pour favoriser la diffusion du francoprovençal* – a affirmé Laurent Viérin – *elle nous permet d'enrichir le répertoire des langues présentes dans le contexte social et scolaire. L'enseignement du francoprovençal représente une valeur ajoutée, dans la mesure où – à côté du français, de*

La conférence de présentation

Presque 2500 pré-inscriptions ont été recueillies

l'italien, de l'anglais, de l'allemand et des parlers walser – il contribue à diversifier l'apport culturel et linguistique de l'école et renforce le sentiment d'appartenance active à la communauté valdôtaine. La langue est ainsi destinée à devenir le patrimoine de tous: c'est la langue de nos ancêtres et l'expression de nos racines, mais c'est aussi une langue d'intégration, qui permet à ceux qui ne sont pas des Valdôtains d'origine de se reconnaître dans cette communauté et dans ses valeurs ».

Un sondage effectué auprès des parents d'élèves a révélé que les familles apprécient et reconnaissent la valeur de cette initiative. Les nombreuses pré-inscriptions recueillies par toutes les institutions scolaires de la Vallée – 2458 demandes en tout – constituent autant d'encouragements à poursuivre cette action. C'est ainsi qu'environ 65 cours facultatifs de francoprovençal seront mis en place dans les différentes écoles de la Région.

L'avis est disponible sur le portail de l'Assessorat (http//www.regione.vda.it/cultura) et les inscriptions devront parvenir au bureau de l'Assessorat de l'éducation et de la culture - Infoculture, 16, rue Croix-de-Ville, à Aoste, le 31 juillet 2012 à 14h au plus tard. •

Un accord pour prévenir la formation des déchets d'emballage

Région et Conai engagés pour optimiser le taux de recyclage des emballages

L'augmentation du tri des déchets d'emballages et son optimisation pour favoriser la récupération et le recyclage sont des objectifs partagés par l'Administration régionale et le Conai, à savoir le Consortium national des emballages. Afin de créer des synergies visant à atteindre ces objectifs et pour renforcer la collaboration entre la Région et le Conai, le mardi 3 juillet dernier, l'assesseur régional à l'Environnement Manuela Zublena et le responsable du Conai Luca Piatto ont signé un accord qui consentira d'optimiser et d'améliorer le tri des emballages.

«*La gestion intégrée des déchets produits dans notre Région* – a rappelé Manuela Zublena – *est conçue pour minimiser les déchets et maximiser le recyclage. Pour atteindre des résultats*

Ennio Subet, Elso Gérandin, Manuela Zublena et Luca Piatto

importants de produits destinés au recyclage des déchets, il est fondamental de travailler en étroite collaboration avec les consortiums pour la récupération. La signature de ce protocole représente l'aboutissement de cette coopération ».

Parmi les objectifs du Protocole, on trouve la promotion des initiatives visant à prévenir la formation des déchets d'emballage et l'optimisation des taux de recyclage de certains déchets, ainsi que les activités de communication et de sensibilisation. En outre, les signataires s'engagent à promouvoir le marché des matériaux et des produits récupérés à partir de déchets et à trouver des moyens efficaces pour contrôler la destination des emballages collectés séparément afin d'identifier rapidement la quantité et le pourcentage réellement et complètement récupéré.

«*Le tri des emballages en Vallée d'Aoste reflète l'engagement des citoyens qui sont très attentifs à la récupération de leurs déchets* – a ajouté le responsable du Conai Luca Piatto – *avec la signature de cet accord, nous allons travailler ensemble pour améliorer davantage le tri des déchets sur le territoire régional et pour accroître la récupération et le recyclage des emballages* ». •

“#Rigenerazione Italia”: l’assemblée de l’Anci jeunes

Treize propositions politiques pour régénérer notre Pays

Plus d’une année s’est écoulée depuis l’institution en Vallée d’Aoste du conseil des jeunes administrateurs communaux, composé par les élus ayant moins de 35 ans qui souhaitent se confronter sur leurs “modus operandi” et formuler des projets et des propositions concrètes à suggérer aux autres organes régionaux.

Pendant la quatrième Assemblée nationale Anci jeunes administrateurs, qui s’est déroulée, à Rome, le jeudi 21 juin dernier, les idées mûries ces derniers mois ont été présentées officiellement au nombreux public. Il s’agit de treize propositions politiques, certaines peut-être éloignées de la réalité valdôtaine, et d’autres – que nous considérons plus claires et cohérentes – que nous voulons illustrer ici pour que d’autres jeunes de l’Union Valdôtaine décident de s’en servir et, pourquoi pas, de participer à nos rencontres. Avant tout, on demande que l’on encourage l’entreprenariat chez les jeunes et par des dégrèvements d’impôts, l’assouplissement de la bureaucratie, des aides dans la réduction des frais de départ: des procédures pour lesquelles les Communes pourraient avoir un rôle de facilitateur.. Deuxièmement, encourager l’introduction de la large-bande, en tant qu’instrument de modernité et de transparence, visant à une plus grande diffusion des documents administratifs (smart municipalities).

En outre, promouvoir Erasmus pour les jeunes administrateurs, afin que l’échange des expériences à l’échelon communautaire puisse amener ceux qui s’engagent dans la vie publique (en consacrant du temps, de l’application et du cœur) à avoir une confrontation constante même avec des personnes utilisant des systèmes législatifs différents.

Enfin, nous désirons conclure avec un message d’espoir lié à ce genre de rencontres, qui trop souvent ne sont pas considérées véritablement productives. En effet, nous pensons que le but à long terme de nous rencontrer est également d’échanger différentes appartenances et idées politiques, afin de créer des liens générationnels parallèles pour combattre les excès de désaccord et de résignation qui souvent caractérisent, malheureusement, la politique actuelle. Nous savons combien notre Région et nos Communes, engagés à affronter une crise qui n’est pas uniquement économique, ont besoin de nouvelles énergies en même temps solides et constructives, pour trouver des réponses et tracer un parcours avec détermination, grâce à l’engagement de tout le monde.

On ne peut pas être présent uniquement pour protester, il faut être là également, et surtout, quand on est d’accord. Nous, et à travers nous l’Union Valdôtaine, nous y étions.

Alex Foudon et Monica Meynet

Aymavilles : la conjoncture difficile ne doit pas être une excuse

Aucun dialogue entre la minorité et la majorité

La seule façon qu’une minorité a de faire entendre sa voix au sein du Conseil communal sont les motions et les interpellations: c’est ainsi que la minorité du Conseil de la Commune d’Aymavilles est en train de procéder, mais depuis le commencement de la législature beaucoup de problèmes sont arrivés.

« *Je dois avouer qu’il n’y a pas de dialogue entre la majorité et nous: je crois opportun que tous les conseillers soient mis en condition de connaître les activités et les décisions de l’Administration, mais l’actuel syndic ne fait aucune communication* – explique le Chef de groupe de la minorité au sein du Conseil communal Fedele Belley, qui était à la tête de la liste “Autonomie communale” lors des dernières élections municipales.

« *Je suis très déçu de la méthode de travail de cette Administration* – continue Belley – *car il n’y a pas de débat et de confrontation entre les conseillers, ne donnant ainsi aux jeunes aucune possibilité de mûrir. En outre, sur les comptes rendus des séances du Conseil nos interpellations et nos motions ne sont jamais reportées. Je crois que l’on a fait un pas en arrière par rapport à la législature précédente* ».

Un pas en arrière par rapport à la législature précédente

Bien que les rapports soient difficiles, l’une des motions présentées par la minorité a été accueillie: « *Nous avions présenté une motion pour faire des interventions pour la prévention sur la petite criminalité, en installant des caméras de vidéo-surveillance dans certains endroits du pays: bien que la motion ait été votée également par la majorité, ce projet est encore en suspens* ».

L’Admnistration est également bloquée sur plusieurs dossiers: « *La conjoncture est difficile pour toutes les collectivités locales* – souligne Belley – *mais il ne faut pas que la réduction des recettes et le manque de financements deviennent une excuse pour renoncer à travailler pour la croissance du pays : il est certainement plus facile de renoncer que de s’engager pour trouver les ressources. La majorité mène de l’avant les projets que nous avions entrepris quand nous étions à la tête du pays et se contente de recueillir les fruits de notre travail, mais pour le reste, je ne vois pas de grandes nouveautés à l’horizon* ».

Fedele Belley

La minorité d’Aymavilles est également engagée pour communiquer avec les citoyens: « *Nous avons un site Internet* – conclut Fedele Belley – *qui est mis à jour constamment et nous sommes en train d’évaluer la possibilité de dialoguer avec notre communauté avec un journal ou avec des lettres adressées aux familles* ». •

La présence et l'intervention de la Région sont nécessaires

Le Plan a été approuvé par le Conseil Régional

Lors de la séance du vendredi 22 juin dernier, le Conseil régional a approuvé le Plan triennal de politique du travail 2012-2014.
Le nouveau Plan confirme la structure du précédent, en posant une attention particulière sur les interventions de formation et de soutien pour la stabilisation du travail précaire, sur l'augmentation des embauches à durée indéterminée et le soutien des tranches les plus défavorisés, en valorisant, en même temps, l'introduction des jeunes sur le marché du travail à travers des contrats à durée indéterminée.
La réalisation du Plan 2009-2011 a mis en évidence la nécessité de coordonner toutes les actions pour en améliorer l'efficacité : c'est pour cela qu'une attention toute particulière a été posée sur le développement d'interventions qui correspondent aux exigences de la Vallée d'Aoste.
La Région joue donc un rôle central dans la coordination et la gestion des nombreuses activités et interventions dans le domaine régional du travail et de la formation, tout en conjuguant ce rôle avec la valorisation de la participation de tiers personnes dans tous les secteurs.
L'expérience du Plan 2009-2011 a démontré que la présence et l'intervention de la Région s'avèrent nécessaires et indispensables, également pour garantir et soutenir ces secteurs et ces sujets qui autrement risquent de subir les effets négatifs des phénomènes du marché qui les pénaliseraient davantage.
Dans la période de crise globale, le cadre complet des interventions envisagées par le nouveau Plan se distingue donc pour sa grande variété d'actions générales et spécifiques à réaliser grâce à un grand effort de coordination et d'organisation de l'Administration régionale, dans le domaine de l'emploi, tout comme dans celui de la formation.
Dans le budget de la Vallée d'Aoste des années 2012-2014, environ 18 millions d'euros ont été destinés au financement du Plan de politique du travail pour les interventions de politique du travail et de la formation professionnelle. •

Plan triennal des Politiques
Investir pour soutenir la rep

Les objectifs stratégiques du nouveau Plan

Formes innovantes de collaboration

Le nouveau Plan envisage une stratégie d'action pour soutenir la reprise économique sous plusieurs aspects, en coordonnant les nécessités du territoire, les exigences des catégories à risque, les actions visant à contrecarrer l'émergence de la pauvreté et le développement des potentialités du capital humain qualifié.
Avec le Plan triennal, la Région veut renforcer le rôle de coordination des services publics dans le système régional des services pour l'emploi à travers l'individualisation et le développement de formes innovantes de collaboration entre les particuliers, à consolider le système informatif pour la définition des stratégies d'intervention en matière d'emploi et à favoriser l'utilisation d'instruments et de méthodologies pour le monitorage et la certification et pour l'enregistrement des expériences de formation et de recherche des personnels.
En outre, le Plan vise à intégrer les politiques de l'éducation, de la formation professionnelle, du travail et du développement économique, également par l'utilisation en synergie des sources de financement disponibles, ainsi qu'à soutenir la reprise des entreprises faisant partie des secteurs les plus frappés par la crise économique et financière, leur permanence sur le territoire régional et à encourager l'implantation et l'essor de nouvelles activités productives.

Une stratégie d'action pour soutenir la reprise économique

Par le Plan de Politique du Travail, l'Administration régionale veut favoriser des interventions spécifiques pour la croissance de l'emploi, en particulier à travers des entreprises durables et des services publics de qualité, et elle souhaite également augmenter les actions d'aides aux personnes les plus faibles, aider l'accès des chômeurs au marché du travail et la réinsertion des personnes qui risquent de perdre leur poste de travail.
L'emploi de personnes hautement qualifiées à travers le développement de la recherche et de l'innovation et la formation constante des travailleurs représentent également deux points importants de ce nouveau Plan. •

du Travail 2012-2014
rise économique

Le travail : une priorité

Notre action et notre engagement pour aider les gens

Nous vivons une époque sans doute très difficile du point de vue économique et donc aussi du travail. Nombreuses sont, aussi dans notre Région, les personnes qui sont à la recherche d'un emploi et d'un travail. Toujours plus nombreuses sont les personnes qui se trouvent dans une situation difficile, très souvent inattendue, ce qui rend la vie et les rapports, au jour le jour, très difficiles.
Notre Mouvement et ses élus au sein des différentes institutions sont très conscients de cette situation de difficulté et le travail sous toutes ses formes est l'une des priorités de notre action et de notre engagement.
Ce n'est pas un hasard si nous avons voulu organiser un congrès thématique expressément à ce sujet dans lequel notre Mouvement, nos inscrits et nos nombreux délégués ont eu la possibilité de rendre compte aux dirigeants du Mouvement des différentes questions, des situations difficiles, peut-être inconnues, et d'avancer également des propositions concrètes.
Avec ce Congrès, nous engagions fortement nos élus à aider les gens, notamment les jeunes, à réaliser leurs aspirations, à valoriser le capital humain, à favoriser la formation et la valorisation des compétences, à soutenir les travailleurs salariés, en les aidant aussi lors de cours de formation et de réinsertion dans le marché du travail, à mettre en valeur et à encourager, dans le secteur privé, le travail manuel, les activités artisanales et les petites et moyennes entreprises. A investir lourdement dans le secteur du travail et c'est ce que l'on a fait

Ego Perron

avec des mesures très concrètes. Aussi du point de vue financier.
Tout cela en ayant toujours en tête la réduction des coûts de la machine institutionnelle.
La récente approbation du plan des politiques du travail est une réponse concrète, très forte, à un engagement politique bien précis que l'Union Valdôtaine a demandé à ses élus. •

Les attentes des Valdôtains méritent toute notre attention

De nouveaux défis peuvent être relevés avec cet instrument

Le Plan de politique du travail pour le triennat 2012/2014 est le fruit d'un partage dans le cadre du Conseil des politiques du travail, dont je fais partie en tant que Président de la 4ème Commission permanente du Conseil de la Vallée, et fait suite à un important débat qui a eu lieu au sein des quatre groupes de travail constitués à ce propos.
Il confirme substantiellement la structure du Plan précédent et, compte tenu que l'on opère dans un contexte de grave crise économique et sociale, la nécessité de créer des actions de synergie entre les exigences concrètes du territoire et l'offre d'interventions a été rappelée.
Le soutien de la relance économique est un objectif stratégique pour le triennat 2012/2014, en favorisant, d'une part, la reprise des entreprises dans les secteurs les plus touchés par la crise et, d'autre part, en faisant particulièrement attention à l'intégration entre politiques de l'éducation et du développement économique,

Diego Empereur

Nous saurons regarder plus sereinement vers l'avenir

aux interventions de formation pour la stabilisation du travail précaire, à l'augmentation des engagements à durée indéterminée, à la promotion de l'innovation et de la recherche, en valorisant aussi le rôle de l'apprentissage comme canal privilégié d'entrée des jeunes sur le marché du travail.
Dans le cadre du Plan triennal l'on prévoit, en outre, de renforcer la promotion d'interventions visant à la qualification des ressources humaines et à la mise en réseau du système régional de la haute formation et du système de production par le biais de la mise à disposition de figures professionnelles de haut niveau qui puissent contribuer à l'innovation et à la recherche dans l'entreprise.
Cet objectif pourra être atteint plus efficacement à travers un relevé constant des besoins professionnels des entreprises.
Entreprises et associations de catégorie seront donc impliquées dans la conception de l'offre de formation dans le but de mettre au point des interventions cohérentes avec les besoins professionnels du territoire.
Nous avons connu des jours meilleurs, la crise persiste, les difficultés et les problèmes ne manquent pas, mais les attentes des Valdôtains méritent toute notre attention et notre engagement sans failles.
Certes la conjoncture est difficile, mais nous considérons que, avec des instruments tels que le nouveau Plan de politique du travail, de nouveaux défis peuvent être relevés et que, bientôt, nous saurons regarder un peu plus sereinement vers l'avenir. •

Développement et innovation sur le territoire

Le Plan est le résultat de la concertation avec les parties sociales

Le Plan régional des politiques du travail naît dans une période historique très complexe et problématique au niveau économique et productif et, par conséquent, de l'emploi.
En effet, la période comprise entre 2009 et 2011 a été caractérisée, par l'explosion d'une crise qui a compromis le système financier international et qui a eu de fortes retombées également sur l'économie réelle.
Au niveau communautaire, des requêtes et des sollicitations aux Etats et aux Régions sont arrivées pour qu'ils définissent leurs politiques de l'emploi également en relation avec les objectifs stratégiques européens.
La direction entreprise par le marché européen pendant les dernières années et les nouvelles réglementations économiques et sociales qui en dérivent nécessitent des réponses qui ne peuvent et ne doivent pas puiser dans des anciens modèles, qui ont prouvé toute leur inadéquation par rapport aux nouvelles exigences de la société européenne. Renouvellement ne signifie donc pas proposer d'anciens mécanismes modernisés, mais bâtir à nouveau et fonder la structure institutionnelle sur des bases originales.
Pour ces raisons, il est indispensable d'abandonner la compétition entre Institutions, de construire une nouvelle synergie entre les Centres publics pour l'emploi et les services particuliers pour le travail, de créer une nouvelle méthode pour la résolution des problématiques sociales, parmi lesquelles l'emploi, et d'englober l'Eures dans le nouveau réseau des services pour l'emploi.
Le plan s'articule donc sur trois points : l'emploi, la relance des métiers et les aides à l'embauche.
Il faut déplacer l'attention de l'emploi vers celle de la profession, à savoir changer de perspective, en passant de la programmation dans l'avenir et de l'avenir, en anticipant ainsi les demandes du marché.
Dans cette nouvelle perspective, le soutien aux entreprises s'avère sans doute utile, mais uniquement à titre provisoire, à côté d'un engagement effectif dans la réalisation d'un nouveau programme impliquant les adultes, les jeunes, les familles, les entreprises et les Institutions nationales et européennes.

Augusto Rollandin

En ce sens, le point de vue de la Région est de valoriser chaque forme d'apprentissage, d'orienter les jeunes vers des métiers qui puissent leur garantir un avenir, de restituer une certaine dignité au travail technique et manuel, en agissant sur les familles, en soutenant les jeunes dans la phase de risque d'abandon scolaire.

Le principal instrument d'action des politiques régionales du travail

Dans un cadre incertain et sujet à des évolutions constantes, la définition du Plan triennal des Politiques du Travail représente le résultat de la concertation avec les parties sociales et d'un travail d'analyse et de réflexion sur les mesures de l'ancien plan qui ont obtenu de bonnes réponses.
Le nouveau plan vise à devenir le principal instrument d'action des politiques régionales du travail, capable de contrecarrer la grave crise de l'emploi et de maintenir son rôle de moyen consacré à créer du développement et de l'innovation sur le territoire. Le nouveau document se concentre particulièrement sur les interventions de formation et de soutien du travail précaire, sur l'augmentation des embauches à durée indéterminée, et sur le soutien des tranches les plus faibles et défavorisées de la société.
Le plan envisage l'intégration des politiques de l'éducation, de la formation professionnelle, du travail et du développement économique par l'utilisation en synergie des différentes sources de financement.
Un certain regard a été posé sur les jeunes par le biais d'instruments tels que l'orientation, la formation constante, les nouvelles typologies d'apprentissage, la mobilité interrégionale et internationale, le soutien à la recherche et aux projets innovants et une subvention pour le lancement de nouvelles activités d'entreprenariat. •

Les trois Sections de la haute vallée du Grand-Saint-Bernard

Les Sections d'Etroubles, de Saint-Oyen et de Saint-Rhémy-en-Bosses

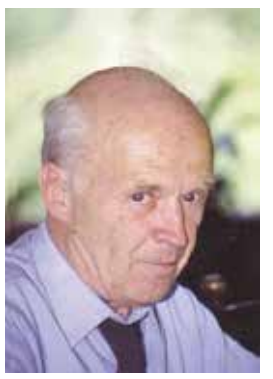
Le président du Mouvement Ego Perron et l'assesseur au Tourisme Aurelio Marguerettaz ont participé le mardi 26 juin dernier, à l'Hôtel Beau Séjour d'Etroubles, à l'assemblée organisée par les Sections d'Etroubles, de Saint-Oyen et de Saint-Rhémy-en-Bosses.
En présence d'un bon nombre d'inscrits, la soirée a donné l'opportunité d'aborder toute une série de thèmes concernant la situation politique régionale, les problématiques de la zone de la haute vallée du Grand-Saint-Bernard et les activités des trois Sections.
« *Je crois qu'il est important d'organiser des rencontres de ce genre puisqu'elles offrent une occasion de discuter des problèmes réels de tous les jours* – a commenté le président de la Section de Saint-Oyen Mario Deffeyes – *il faut parler de politique et essayer de motiver à nouveau les personnes, car, ces derniers temps, les gens ne veulent plus en entendre parler! Je pense que la réunion de mardi dernier est précisément allée dans cette direction*».
«*Avoir la possibilité d'une confrontation directe avec les administrateurs* – a ajouté le président de la Section de Saint-Rhémy-en-Bosses Fabio Jacquin – *est l'une des valeurs ajoutées de notre Mouvement. Avec les deux autres Sections, nous envisageons d'organiser encore des rencontres avec nos élus, afin de nous confronter avec eux et pour parler des problématiques de notre territoire: il est important d'informer les citoyens pour les impliquer dans la vie politique et pour leur expliquer les choix de l'Administration, surtout sur les thèmes délicats* ».
« *En tant que président de la Section d'Etroubles* – a expliqué Marco Calchera – *c'est un honneur d'accueillir la première assemblée des trois Sections de la haute vallée du Grand-Saint-Bernard. La synergie entre les Sections limitrophes est l'un des points fondamentaux du travail sur le territoire que nous nous sommes proposé de mener de l'avant avec les deux autres présidents. Le succès de la soirée a confirmé la validité de l'initiative que nous organiserons certainement à nouveau, surtout en vue des rendez-vous politiques importants qui nous attendent dans les mois prochains* ».

Ego Perron et Aurelio Marguerettaz ont participé à la soirée

«*La confrontation ouverte avec les dirigeants du Mouvement et les représentants du Gouvernement régional* – a continué Marco Calchera – *représente un moment fondamental pour de petites sections comme les nôtres: c'est pour cela que je veux remercier le président Ego Perron et l'assesseur Aurelio Marguerettaz pour leur disponibilité. Lors de la soirée, les principaux dossiers concernant l'actualité valdôtaine ont été abordés à travers un débat franc et direct, selon l'esprit, et la façon de communiquer avec le territoire, qui caractérise notre Mouvement depuis toujours* ». •

EN SOUVENIR

Grand valdôtain, méconnu des masses, combattant de la première heure, auteur polyédrique, nous pensons à lui surtout en raison de ce qu'il nous a appris dans le domaine de la langue française, mais aussi dans celui du sentiment unioniste, fédéraliste et valdôtain.



Emile Proment
*7 juillet 2002 †7 juillet 2012

"Nos contemporains illustres": découvrez le Val d'Aoste qui fut

25 – Edouard Brunod

Il rédige un catalogue manuscrit composé de 125 volumes sur l'art sacré

Né à Ayas en 1904, prêtre en 1927, Edouard Brunod se distingue par une brillante intelligence, qui lui permet d'obtenir les maîtrises en théologie (1930), en droit canon (1932) et en droit civil (1937). Sa compétence en matière juridique lui vaut les charges de chancelier et juge temporel de l'évêché d'Aoste, d'avocat du tribunal romain de la Sacra Rota (1939), puis de vice-official du tribunal ecclésiastique de l'archidiocèse de Turin (1969). Ses qualités sont particulièrement appréciées par Mgr Francesco Imberti, dont il devient le secrétaire particulier dès l'élection de celui-ci à l'évêché d'Aoste, en 1932. La même année il est nommé professeur de dogme et de droit canon au Grand Séminaire, et directeur du Petit Séminaire l'année suivante; en 1935 il devient chanoine théologal de la cathédrale et en 1936 Mgr Imberti le désigne comme pro-vicaire général, puis, en 1940, grand vicaire. La même année il est élu archidiacre du chapitre cathédral. Pendant l'épiscopat d'Imberti, Brunod joue un rôle considérable dans l'œuvre de réforme du diocèse que ce prélat entreprend, avec la collaboration d'autres personnalités du clergé valdôtain (les abbés Fausto Vallainc et Alphonse Commod notamment), dans la période où le Concordat entre le Saint-Siège

et l'Etat italien ont considérablement amélioré les rapports entre l'Eglise et le régime mussolinien. C'est l'époque où le clergé italianisant de la cathédrale se range sur des positions philo-fascistes, alors que la collégiale Saint-Ours devient un point de repère de l'antifascisme catholique. En 1945, au moment où la nécessité se pose de remplacer Mgr Imberti, promu au siège archiépiscopal de Verceil, Brunod est nommé administrateur *ad omnia* du diocèse et on parle de lui comme candidat à la succession. Le moment politique demande cependant d'autres solutions; après la nomination du nouvel évêque d'Aoste en la personne de Mathurin Blanchet, le rôle de Brunod est remarquablement amoindri : après quelques années dans l'ombre, en 1949 il est nommé curé de la cathédrale (charge qu'il conserve jusqu'à 1961) et en 1957 il assume la présidence de la commission diocésaine d'art sacré. Il entreprend alors un immense travail de recensement des objets artistiques dispersés dans les églises et les chapelles de la Vallée, au bout duquel il rédige un catalogue manuscrit composé de 125 volumes, enrichi de milliers de photos, qui répertorient tout notre patrimoine d'art sacré. Ce remarquable travail, unique en Italie et d'une valeur documentaire extraordinaire, sera édité sous le titre *Arte sacra in Valle d'Aosta*, à partir de 1969, en onze volumes, dont les derniers paraîtront par les soins du chanoine Luigi Garino après la mort de l'archidiacre, survenue en 1988. •

EN SOUVENIR

Il fut l'un des derniers témoins des vicissitudes de l'histoire de notre autonomie. Un homme qui a aimé profondément son pays, qui a toujours contribué à défendre les intérêts de la communauté, qui a consacré toute son énergie pour mettre en route le lent mécanisme de la création d'une Vallée d'Aoste autonome et libre.

Pierre Fosson
*11 juillet 1993 †11 juillet 2012

le peuple valdôtain

Avis aux destinataires.
Conformément aux dispositions de la loi n° 196 du 30 juin 2003, nous vous informons que les coordonnées de ceux qui reçoivent chez eux «Le Peuple Valdôtain» apparaissent dans la liste des adresses de l'Union Valdôtaine. Le titulaire du traitement est le Mouvement politique Union Valdôtaine, 29, av. des Maquisards - 11100 Aoste.
Nous vous informons également qu'aux termes de l'article 7 du dit décret il vous est possible de demander à tout moment la modification, la mise à jour ou l'effacement des données vous concernant, en écrivant simplement à:
Union Valdôtaine
29, Av. des Maquisards - 11100 Aoste.

Questo periodico è iscritto all'Unione Stampa Periodica Italiana

Hebdomaidaire de l'U.V.
et du groupe de l'U.V. au Conseil régional

Editeur
«Nouvelle Editrice Le Peuple S.r.l.»
27, 29 av. des Maquisards - Aoste
tél. 0165 26 14 69 - fax 0165 23 41 40
redaction@lepeuplevaldotain.com

Directeur responsable
Giuseppe RIVOLIN
La page 8 est cordonnée par le Groupe
U.V. du Conseil de la Valllée

Enr. trib. d'Aoste n. 2 du 24-5-1954

TIPOGRAFIA DUC
loc. Grand Chemin, 16 - Saint-Christophe
tél. 0165 23 68 88 - fax 0165 184 51 53

IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PUBBLICITÉ s'adresser à
MUSUMECI SPA
loc. Amérique, 97 - Quart
tél. 0165 76 12 06 - fax 0165 76 11 12

TARIFFE INSERZIONE A MODULO

CLIENTI LOCALI
• Commerciali € 21,00 al modulo
• Occasionali € 26,00 al modulo
• Finanziari, legali € 31,00 al modulo

CLIENTI NAZIONALI
• Commerciali € 26,00 al modulo
• Occasionali € 36,00 al modulo
• Finanziari, legali € 41,00 al modulo

SCONTI PER INSERZIONI CONTINUATIVE

ABONNEMENTS
€ 25,00 Italie - € 30,00 Etranger

Le Rendez-vous alpin à Perloz et à Donnas, deux journées sous le signe de la musique et du sport

Giancarlo Stévenin, Ivana Chanoux, Ego Perron, Ugo Fey et Federico Venturini

En haut des images de la fête à Perloz et à Donnas

Le médecin de la compétition, l'assesseur Lanièce, au travail

Dans la Basse Vallée le week-end dernier

Musique, sport et bonne cuisine ont été les ingrédients qui ont déterminé le succès du Rendez-vous alpin. Organisée par les Sections de l'Union Valdôtaine de Donnas et de Perloz, deux ans après sa dernière édition, l'initiative a proposé deux journées de fête et de divertissements.

Le premier jour, le samedi 30 juin, dès le matin, les volontaires ont travaillé pour assurer la bonne réussite de la soirée au hameau Bousc de Perloz : après le dîner, la soirée a été animée par le groupe "StyleOnStage discorock live band".

«*Nous sommes satisfaits* – a commenté le président de la Section de Perloz Ugo Fey – *puisque nous avons enregistré une très bonne participation du côté des bénévoles, qui nous ont aidés avec beaucoup d'enthousiasme à préparer la fête, ainsi que du côté des présences, avec beaucoup de jeunes, et de moins jeunes, provenant de notre pays et des Commune limitrophes*».

Le lendemain, le dimanche 1er juillet, le Rendez-vous alpin s'est déplacé au hameau Albard de Donnas : la journée a commencé par la première édition de "La trébélada", un trail amical de 10 kilomètres, auquel ont participé environ 60 concurrents.

«*Le parcours de la première édition* – a expliqué Fabio Marra, président de la Section de Donnas – *a été une véritable surprise pour les athlètes, qui l'ont beaucoup apprécié. L'enthousiasme que nous ressentons à chaque fois nous pousse à organiser encore cette initiative*».

Après la course, le Rendez-vous alpin a été véritablement inauguré avec le déjeuner, durant lequel plus de 200 repas ont été servis, et la musique du groupe walser Blaskappelle : «*Je veux remercier toutes les personnes qui se sont engagées pour la bonne réussite de cette manifestation* – a ajouté Fabio Marra – *ainsi que le groupe des musiciens qui avec leur répertoire de chansons folkloriques ont animé la fête tout au long de la journée*». •

Première édition de la Trébélada à Donnas

A l'occasion du Rendez-vous alpin, s'est déroulée la première édition de la Trébélada de Donnas, un trail amical de 10 kilomètres, qui a conduit les participants aux alentours des hameaux de la Commune, leur permettant de découvrir le territoire. Un parcours assez difficile qui a été beaucoup apprécié par les trailers. La première édition, à laquelle ont participé une soixantaine de concurrents, a été remportée pour la catégorie des hommes par Eric Rosaire en un temps record de 1h1' et 56", tandis que pour les femmes s'est imposée Enrica Perico qui a terminé le parcours en 1h10' et 59". •

Le classement :

HOMMES

1 ERIC ROSAIRE
2 DIEGO VUILLERMOZ
3 PATRICK VERTHUY
4 ANGELO NICCO
5 OSVALDO BAUDIN
6 DIEGO FOLLIS
7 DANIELE NICCO
8 MARCO ZIGIOTTO
9 DIEGO FERRARI
10 MAURIZIO BETTARI

FEMMES

1 ENRICA PERICO
2 MARIA LUISA RIVA
3 ELISA TERRAZZINO
4 ELISA ARVAT
5 LORENA MANZINI

MUSUMECI SPA

POUR NOUS
EN VALLÉE D'AOSTE

BB COMPANY
Via De Tillier 6 ¦ Aosta
tel. 0165 238150
bbcomp@libero.it

BB COMPANY Light
Via De Tillier 1/A ¦ Aosta
tel. 0165 267646
annavercellin@libero.it

METAL
Via De Tillier 45 ¦ Aosta
tel. 0165 231782
metalaosta@alice.it

TOD'S | HOGAN
PRADA | PACIOTTI
PACIOTTI 4US | CAMPER
BIRKENSTOCK
BRITTO MIAMI

FORNARINA
CAMPER DONNA & JUNIOR
KICKERS DONNA & JUNIOR
EL NATURALISTA
ART | JUNGLA

ALL STAR | CONVERSE | VANS
VOLCOM | BILLABONG | DR MARTENS
ETNIES | TOKIDOKI | EASTPAK
PAUL FRANK | KAWASAKI | CAMPER
NEW YORK YANKEES | JEANS CHEAP MONDAY

« Notre autonomie spéciale est dans le collimateur du centralisme »

Le Conseil de la Vallée approuve le compte-rendu général 2011

C'est par 20 voix favorables et 8 contraires (Alpe et Parti Démocratique) et par 22 voix favorables et 8 contraires (Alpe et Parti Démocratique) que l'Assemblée régionale a approuvé au cours de sa dernière séance respectivement le compte-rendu général pour l'exercice financier 2011 et l'aménagement du budget prévisionnel 2012-2014 de la Région.

Le président de la IIe Commission permanente Affaires générales, Andrea Rosset, rapporteur des deux documents, a affirmé que *«Le compte-rendu général de l'année 2011 présente au total une avance d'administration de plus de 58 millions d'euros. En ce qui concerne les recettes, les prévisions définitives de 2011 dépassent de 6% la prévision initiale. Coté dépenses, il faut souligner l'écart total entre prévisions initiales et définitives de 6% là où les engagements représentent 92,5% des prévisions définitives. La capacité de paiement, c'est-à-dire la capacité de conclure l'entier processus de la dépense au cours de l'exercice, enregistre une amélioration par rapport à l'exercice précédent de presque 2 points en arrivant ainsi à 74,24%. »*

Et le président Andrea Rosset de poursuivre: *«La série d'interventions à appliquer avec la manœuvre d'aménagement met à disposition des ressources dans des secteurs déterminants pour le système socio-économique valdôtain et permet une articulation de la dépense capable de produire des résultats significatifs et facilement évaluables par la population. Il faut souligner entre autres: 5,4 millions d'euros pour financer le texte unique sur l'énergie, 3,7 millions pour les interventions à appliquer par le biais de Finaosta en gestion spéciale, 2 millions aux Communes pour le remboursement des exemptions anticrises, 1 million pour soutenir l'emploi dans les domaines de la forêt et de la construction. »*

Le Conseil de la Vallée

2011 présente une avance d'administration de 58 millions d'euros

Et Rosset d'ajouter: *«Le Conseil de la Vallée, en examinant les documents financiers, doit regarder vers le futur avec sérénité mais en sachant combien notre autonomie spéciale est dans le collimateur du centralisme. La préoccupation sur la rigidité du pacte de stabilité persiste, qui gèle aussi dans notre budget d'importantes ressources financières. Désormais conscients de la nécessité d'une action commune aux efforts d'assainissement, précisément de par la délicatesse de cette phase, la limitation de la dépense publique régionale est un processus que l'on ne peut éviter.*

2 millions aux Communes pour le remboursement des exemptions anticrises

A ce propos, nous prenons actes d'une série de suggestions mentionnées dans le rapport de la Cour des comptes. Je pense aux données analytiques assez intéressantes ou au rapport entre Finaosta et Conseil de la Vallée, ainsi qu'à l'adoption de paramètres adéquats pour vérifier l'efficacité de la dépense reconductibles à la spending review. » •

LE COIN DU DIALOGUE — Gabriele Maquignaz

Satisfaire les exigences et les attentes des Valdôtains

La future structure sera en mesure de satisfaire les exigences des Valdôtains

Chers amis et lecteurs, dans ce «Coin du dialogue» je souhaite vous faire part de quelques réflexions sur deux thèmes qui sont de la compétence de la V^e^ Commission permanente «Services sociaux» que j'ai l'honneur de présider: l'Hôpital régional Umberto Parini et la petite enfance. Il s'agit de deux thèmes d'une grande importance dont il me paraissait essentiel de parler.

Le processus du projet préliminaire concernant la restructuration de l'Hôpital Umberto Parini est en train de procéder et son contenu a été présenté par l'assesseur Albert Lanièce à la Ve Commission le 20 juin dernier.

La future structure sera d'un haut niveau qualitatif et en mesure de satisfaire les exigences et les attentes de la Communauté valdôtaine. La première phase, en cours de réalisation, prévoit la construction d'environ 510 places de parking couvertes reliées par une galerie, elle aussi en phase de réalisation, au futur parking au Sud de rue Rome.

Notre système est reconnu comme le fleuron des politiques sociales régionales

De manière spécifique, le projet prévoit l'exécution de l'agrandissement à l'Est de la nouvelle aile de l'hôpital – avec environ 430 places de parking –, l'«Hospital street» et les liaisons avec l'actuelle structure de boulevard Genève. Cette phase sera objet d'un projet exécutif d'ici au mois d'octobre 2012 tandis que les travaux devraient commencer au mois de juin 2013 et durer environ 4 ans.

Dans la seconde phase, le projet prévoit la restructuration d'une partie de l'ex Mauricien afin d'exécuter les adaptations anti-incendie et antisismiques de la structure ainsi que l'installation de la zone maternité et psychiatrie, se trouvant à l'heure actuelle respectivement au Beauregard et à l'ancienne maternité. Les restructurations pourront être accomplies seulement après l'achèvement de la première phase.

J'en viens maintenant à la petite enfance. Au cours des dernières années, l'Administration régionale a fortement investi dans les services socio-éducatifs des 0-3 ans, en garantissant des réponses ponctuelles et concrètes aux nécessités réelles des familles valdôtaines. Actuellement, nous comptons 28 crèches, 15 garderies, 6 espaces de jeu et 36 nounous, une vaste gamme de services disponibles sur tout le territoire régional qui visent à la qualité et à la diversification de l'offre.

Répondre de manière adéquate aux exigences des enfants et de leurs familles

Au niveau National, le système petite enfance valdôtain est reconnu comme étant le fleuron des politiques sociales régionales, un résultat atteint grâce à une politique visant à garantir une certaine pluralité des offres de manière flexible, différenciée et adaptée pour répondre de manière adéquate aux exigences des enfants et de leurs familles, en considération aussi des conditions socioéconomiques et de production de notre territoire.

C'est dans ce contexte qu'il faut mettre en évidence le service des nounous construit spécialement pour répondre aux exigences des familles valdôtaines qui vivent dans les zones de moyenne et haute montagne, en particulier dans les villages les plus petits où le service peut être réalisé directement à domicile, au sein de la famille ou ailleurs. •

Francesco Profumo et Roberto Cecchi à l'Ecole pour la démocratie

Cette année encore aura lieu l'«Ecole pour la démocratie», cours de haute formation politique réservé à 45 jeunes administrateurs communaux provenant de toutes les régions d'Italie et à 15 Valdôtains.

Le projet, qui est arrivé à sa quatrième édition, est organisé par la Présidence du Conseil de la Vallée et par l'Association Italiadecide, avec la collaboration de Ancigiovane, et se déroulera à Aoste, du 5 au 7 octobre 2012, dans les espaces du centre congrès de l'Hostellerie du Cheval Blanc, sur le thème «La gestion et la valorisation des biens culturels».

Le programme s'articulera sur trois journées et sont prévues deux lectio magistralis: une leçon d'introduction vendredi 5 octobre par le sous-secrétaire d'Etat du Ministère pour les Biens et les Activités culturels, Roberto Cecchi, sur «Biens culturels comme ressource et développement local» et une leçon de conclusion, dimanche 7 octobre, par le ministre de l'Education, de l'Université et de la Recherche, Francesco Profumo, sur «Le système de formation italien et la valorisation du patrimoine culturel sur le territoire: les synergies possibles».

Les leçons, comme pour les éditions précédentes, viseront à stimuler le débat entre positions différentes pour comprendre les raisons mêmes de la politique et la dialectique démocratique. •

Le président Napolitano à l'édition 2011 de l'Ecole pour la démocratie